

Bible translations and resources

圣经经文和研读资源

बाइबल अनुवाद और संसाधन

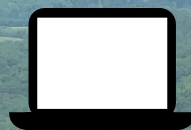
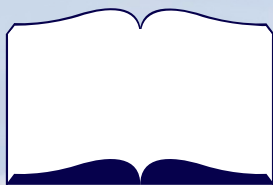
Traducciones y recursos de la Biblia

Traductions et ressources de la Bible

كتاب الحياة. المصادر والترجمات

বাইবেল অনুবাদ এবং সম্পদ

Переводы Библии и ресурсы



Living-Water




John4-14




<http://bible.local>

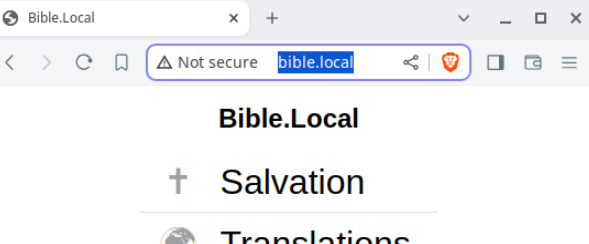
| | | | | | | | | |
|-----------|---|---|---|---|---|--|--|--|
| GEN 1:1 | In the beginning, God created the heavens and the earth. | 起初，神创造天地。 | आदि में परमेश्वर ने आकाश एवं पृथ्वी को रचा. | En el principio, Dios creó los cielos y la tierra. | Au commencement, Dieu créa les cieux et la terre. | فِي الْبَدْءِ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ | আদিতে ঈশ্বর আকাশমণ্ডল ও পৃথিবীর সৃষ্টি করলেন। | В начале сотворил Бог небо и землю. |
| ROM 5:12 | Therefore, as sin entered into the world through one man, and death through sin, so death passed to all men because all sinned. | 这就如罪是从一人入了世界，死又是从罪来的，于是死就临到众人，因为众人都犯了罪。 | एक मनुष्य के कारण पाप ने संसार में प्रवेश किया तथा पाप के द्वारा मृत्यु ने और मृत्यु सभी मनुष्यों में समा गई—क्योंकि पाप सभी ने किया. | Por tanto, como el pecado entró en el mundo por un hombre, y la muerte por el pecado, así la muerte pasó a todos los hombres, porque todos pecaron. | Ainsi, comme le péché est entré dans le monde par un seul homme, et la mort par le péché, la mort est passée à tous les hommes, parce que tous ont péché. | وَلِهَذَا فَكَمَا دَخَلَتِ الْخَطِيئَةُ إِلَى الْعَالَمِ عَلَى يَدِ إِنْسَانٍ وَاجِدٌ، وَدَخَلَ الْخَطِيئَةُ دَخَلَ الْمَوْتُ، هَكَذَا حَازَ الْمَوْتُ سَبَبًا عَلَى جَمِيعِ النَّاسِ، لِأَنَّهُمْ جَمِيعًا أَخْطَأُوا | অতএব, যেমন এক মানুষের মধ্য দিয়ে পাপ, ও পাপের মাধ্যমে মৃত্যু পৃথিবীতে প্রবেশ করেছে; আর এই ভাবে মৃত্যু সব মানুষের কাছে পাপের মাধ্যমে উপস্থিত হয়েছে, কারণ সবাই পাপ করেছে। | Посему, как одним человеком грех вошел в мир, и грехом смерть, так и смерть перешла во всех человеков, потому что в нем все согрешили. |
| ROM 3:23 | for all have sinned, and fall short of the glory of God; | 因为世人都犯了罪，亏缺了神的荣耀； | क्योंकि पाप सभी ने किया है और सभी परमेश्वर की महिमा से दूर हो गए हैं | pues todos pecaron y están destituidos de la gloria de Dios; | puisque tous ont péché et sont privés de la gloire de Dieu, | لَأَنَّ الْجَمِيعَ قَدْ أَخْطَأُوا وَهُمْ عَاوِرُونَ عَنْ بُلُوغِ مَا يُمَجِّدُ اللَّهَ. | কারণ সবাই পাপ করেছে এবং ঈশ্বরের গৌরব-বিহীন হয়েছে, | потому что все согрешили и лишены славы Божией, |
| ROM 5:8 | But God commends his own love toward us, in that while we were yet sinners, Christ died for us. | 惟有基督在我们还作罪人的时候为我们死，神的爱就在此向我们显明了。 | किंतु परमेश्वर ने हमारे प्रति अपना प्रेम इस प्रकार प्रकट किया कि जब हम पापी ही थे, मसीह येशु ने हमारे लिए अपने प्राण त्याग दिए. | Pero Dios nos encomienda su propio amor, pues siendo aún pecadores, Cristo murió por nosotros. | Mais Dieu nous témoigne son amour, en ce que, lorsque nous étions encore pécheurs, Christ est mort pour nous. | وَلَكِنَّ اللَّهَ أَثْبَتَ لَنَا مَحَبَّتَهُ، إِذْ وَخَّذَ مَرَاتِلَنَا خَاطِئِينَ مَا تَمَّ، الْمَسِيحُ عَوَظًا غَنًا. | কিন্তু ঈশ্বর আমাদের জন্য তাঁর নিজের ভালবাসা প্রমাণ করেছেন; কারণ আমরা যখন পাপী ছিলাম, তখন খ্রীষ্ট আমাদের জন্য মরলেন। | Но Бог Свою любовь к нам доказывает тем, что Христос умер за нас, когда мы были еще грешниками. |
| ROM 6:23 | For the wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord. | 因为罪的工价乃是死；惟有神的恩赐，在我们的主基督耶稣里，乃是永生。 | क्योंकि पाप की मजदूरी मृत्यु है, किंतु हमारे प्रभु येशु मसीह में परमेश्वर का वरदान अनंत जीवन है. | Porque la paga del pecado es la muerte, pero el don gratuito de Dios es la vida eterna en Cristo Jesús, nuestro Señor. | Car le salaire du péché, c'est la mort ; mais le don gratuit de Dieu, c'est la vie éternelle en Jésus-Christ notre Seigneur. | لَأَنَّ أَجْرَ الْخَطِيئَةِ مَوْتٌ، وَبِالْغِنَةِ الْهَبَةُ الْحَيَاةُ الْإَبَدِيَّةُ فِي الْمَسِيحِ، يَسُوعَ رَبَّنَا. | কারণ পাপের বেতন মৃত্যু; কিন্তু ঈশ্বরের অনুগ্রহ দান হলো আমাদের প্রভু খ্রীষ্ট যীশুতে অনন্ত জীবন। | Ибо возмездие за грех - смерть, а дар Божий - жизнь вечная во Христе Иисусе, Господе нашем. |
| ROM 10:13 | For, "Whoever will call on the name of the Lord will be saved." | 因为「凡求告主名的就必得救」。 | क्योंकि हर एक, जो प्रभु को पुकारेगा, उद्धार प्राप्त करेगा. | Porque "Todo el que invoque el nombre del Señor se salvará". | En effet, « Quiconque invoquera le nom du Seigneur sera sauvé. » | فَمَنْ كَلَّمَكَ بِمَنْ يَدْعُو بِاسْمِهِ، «لَوْ يَسْتَجِيبُ». | কারণ যে কেউ প্রভুর নামে ডাকে সে মুক্তি পাবে। | Ибо всякий, кто призывает имя Господне, спасется. |
| JHN 3:16 | For God so loved the world, that he gave his only born Son, that whoever believes in him should not perish, but have eternal life. | 神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的，不致灭亡，反得永生。 | परमेश्वर ने संसार से अपने अपार प्रेम के कारण अपना एकलौता पुत्र बलिदान कर दिया कि हर एक ऐसा व्यक्ति, जो पुत्र में विश्वास करता है, उसका विनाश न हो परंतु वह अनंत जीवन प्राप्त करे. | Porque tanto amó Dios al mundo, que dio a su Hijo unigénito, para que todo el que crea en él no perezca, sino que tenga vida eterna. | Car Dieu a tant aimé le monde qu'il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse pas, mais ait la vie éternelle. | لَئِنَّ هَكَذَا أَحَبَّ اللَّهُ الْعَالَمَ، حَتَّى بَذَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ، لِكَيْ لَا يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ، بَلْ يَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الْإَبَدِيَّةُ. | কারণ ঈশ্বর জগতকে এত ভালবাসলেন যে, নিজের একমাত্র পুত্রকে দান করলেন, যেন যে কেউ তাঁতে বিশ্বাস করে সে বিনষ্ট না হয় কিন্তু অনন্ত জীবন পায়। | Ибо так возлюбил Бог мир, что отдал Сына Своего Единородного, дабы всякий, верующий в Него, не погиб, но имел жизнь вечную. |
| JHN 14:6 | Jesus said to him, "I am the way, the truth, and the life. No one comes to the Father, except through me. | 耶稣说：「我就是道路、真理、生命；若不借着我，没有人能到父那里去。」 | मसीह येशु ने उत्तर दिया, "मैं ही हूँ वह मार्ग, वह सच और वह जीवन, बिना मेरे द्वारा कोई भी पिता के पास नहीं आ सकता. | Jesús le dijo: "Yo soy el camino, la verdad y la vida. Nadie viene al Padre sino por mí. | Jésus lui dit : « Je suis le chemin, la vérité et la vie. Personne ne vient au Père, si ce n'est par moi. | فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ الطَّرِيقُ وَالْحَقُّ وَالْحَيَاةُ، لَا يَأْتِي أَحَدٌ إِلَى الْآبِ إِلَّا بِي | যীশু তাঁকে বললেন, "আমিই পথ, আমিই সত্য এবং আমিই জীবন; আমাকে ছাড়া কেউ পিতার কাছে যেতে পারে না। | Иисус сказал ему: Я есмь путь, и истина, и жизнь; никто не приходит к Отцу, как только через Меня. |
| MAT 28:6 | He is not here, for he has risen, just like he said. Come, see the place where the Lord was lying. | 他不在这里，照他所说的，已经复活了。你们来看安放主的地方。 | वह यहाँ नहीं हैं क्योंकि वह मरे हुएों में से जीवित हो गए हैं—ठीक जैसा उन्होंने कहा था. स्वयं आकर उस स्थान को देख लो, जहाँ उन्हें रखा गया था. | No está aquí, porque ha resucitado, tal como dijo. Venid a ver el lugar donde yacía el Señor. | Il n'est pas ici, car il est ressuscité, comme il l'avait dit. Venez, voyez le lieu où le Seigneur était couché. | إِنَّهُ لَيْسَ هُنَا، فَفَقْدَ فَا، كَمَا قَالَ. تَعَالَيْنَا وَنَنْظُرَ الْمَكَانَ الَّذِي كَانَ مَوْضِعًا فِيهِ | তিনি এখানে নেই, কারণ তিনি মৃত্যু থেকে জীবিত হয়েছেন, যেমন তিনি বলেছিলেন, এস, প্রভু যেখানে শুয়েছিলেন, সেই জায়গা দেখা। | Его нет здесь - Он воскрес, как сказал. Подойдите, посмотрите место, где лежал Господь, |
| 2CO 5:21 | For him who knew no sin he made to be sin on our behalf, so that in him we might become the righteousness of God. | 神使那无罪的，替我们成为罪，好叫我们在他里面成为神的义。 | वह, जो निष्पाप थे, उन्हें परमेश्वर ने हमारे लिए पाप बना दिया कि हम उनमें परमेश्वर की धार्मिकता बन जाएं. | Porque al que no conocí pecado, lo hizo pecado por nosotros, para que en él seamos justicia de Dios. | Car celui qui n'a pas connu le péché, il l'a fait devenir péché à notre place, afin que nous devenions en lui la justice de Dieu. | فَأَنَّ الَّذِي لَمْ يَعْرِفْ خَطِيئَةً، جَعَلَهُ اللَّهُ خَطِيئَةً لِّأَجْلِنَا، لِنَسْمِيَ نَحْنُ بِرَ اللَّهِ فِيهِ | যিনি পাপ জানেন না, সেই খ্রীষ্ট যীশুকে তিনি আমাদের পাপের সহভাগী হলেন, যেন আমরা খ্রীষ্টেতে ঈশ্বরের ধার্মিকতায় ধার্মিক হই। | Ибо не знавшего греха Он сделал для нас жертвою за грех, чтобы мы в Нем сделались праведными пред Богом. |
| ACT 16:31 | They said, "Believe in the Lord Jesus Christ, and you will be saved, you and your household." | 他们说：「当信主耶稣，你和你一家都必得救。」 | उन्होंने उत्तर दिया, "प्रभु येशु मसीह में विश्वास कीजिए, आपको उद्धार प्राप्त होगा—आपको तथा आपके परिवार को." | Le dijeron: "Cree en el Señor Jesucristo y te salvarás, tú y tu familia". | Ils dirent : « Crois au Seigneur Jésus-Christ, et tu seras sauvé, toi et ta famille. » | فَأَجَابَانَا: «آمِنِ بِالرَّبِّ يَسُوعَ «فَتَخْلُسَ أَنْتَ وَأَهْلُ بَيْتِكَ» | তারা বললেন, তুমি ও তোমার পরিবার প্রভু যীশুতে বিশ্বাস করো, তাতে তুমি ও তোমার পরিবার পরিব্রাজন পাবে। | Они же сказали: веруй в Господа Иисуса Христа и спасешься ты и весь дом твой. |
| REV 20:15 | If anyone was not found written in the book of life, he was cast into the lake of fire. | 若有人名字没记在生命册上，他就被扔在火湖里。 | उसे, जिसका नाम जीवन की पुस्तक में न पाया गया, आग की झील में फेंक दिया गया. | El que no se halló inscrito en el libro de la vida fue arrojado al lago de fuego. | Si quelqu'un n'était pas trouvé écrit dans le livre de vie, il était jeté dans l'étang de feu. | وَكُلُّ مَنْ لَمْ يَكُنْ اسْمُهُ مَكْتُوبًا فِي سِجْلِ الْحَيَاةِ طُرِحَ فِي بَحْرَةِ النَّارِ | আর যদি কারো নাম জীবন পুস্তকে লেখা পাওয়া গেল না, তাকে আগুনের হ্রদে ফেলে দেওয়া হলো। | И кто не был записан в книге жизни, тот был брошен в озеро огненное. |
| REV 21:4 | He will wipe away every tear from their eyes. Death will be no more; neither will there be mourning, nor crying, nor pain any more. The first things have passed away." | 神要擦去他们一切的眼泪；不再有死亡，也不再有悲哀、哭号、疼痛，因为以前的事都过去了。」 | परमेश्वर उनकी आंखों से हर एक आंसू पोछ देंगे. अब से मृत्यु मौजूद न रहेगी. अब न रहेगा विलाप, न रोना और न पीड़ा क्योंकि जो पहली बातें थी, अब वे न रहें." | Enjugará toda lágrima de sus ojos. La muerte ya no existirá, ni habrá más luto, ni llanto, ni dolor. Las primeras cosas han pasado". | Il essuiera toute larme de leurs yeux. La mort ne sera plus ; il n'y aura plus ni deuil, ni cri, ni douleur. Les premières choses ont disparu. » | وَيَسْمَحُ كُلَّ دُمْعَةٍ مِنْ عَيْنِهِمْ، إِذْ يُزِيلُ الْمَوْتَ وَالْحُزْنَ وَالنَّوْاحِ وَالْأَلَمَ، لِأَنَّ الْأُمُورَ الْقَدِيمَةَ كَلَّمَا قَدْزَالَتْ | তাদের সব চোখের জল তিনি মুছে দেবেন এবং মৃত্যু আর হবে না; দুঃখ, কান্না এবং ব্যথাও আর থাকবে না; কারণ আগের জিনিসগুলি সব শেষ হয়ে গেছে। | И отрет Бог всякую слезу с очей их, и смерти не будет уже; ни плача, ни вопля, ни болезни уже не будет, ибо преежнее прошло. |



Power:
5Vdc, 0.5A
(Micro USB)



Living-Water
John4-14



Bible.Local

Salvation

Translations

Contact:
matt2446.us
info@matt2446.us
(+1) 334 310 1802